



Women and Men of the Theatre

WOMEN AND MEN OF THE THEATER

Mahieddine Bachtarzi : (December 5, 1897 – February 6, 1986) was one of the most prominent pioneers of Algerian theater in the 20th century. Born in Algiers, he stood out as a director, playwright, and stage actor, in addition to being a singer. Bachtarzi is considered one of the founding pillars of the modern Algerian theatrical movement. He did not limit himself to creative work on stage but also played a key role in building the infrastructure of the national theater. He founded theater troupes and trained generations of actors, making him one of the main architects of Algeria's theatrical heritage. In his honor, the Algerian National Theater was named after him. It was later added to the official list of national cultural heritage real estate.

Aïcha Adjouri : known artistically as Keltoum, was born on April 4, 1916, in Blida. She was one of the first Algerian women to make a name for herself in the worlds of theater and cinema, while also taking part in the struggle within the National Liberation Army. Her talent was discovered in 1935 by the renowned theater figure Mahieddine Bachtarzi, who brought her into his troupe at a time when theater suffered from a lack of female presence. Keltoum took part in most of the troupe's productions and quickly became the leading female figure, excelling in both comedic and tragic roles from the 1930s onward.

She gained particular acclaim for her role in the film "The Winds of the Aurès" (1966) by director Mohammed Lakhdar-Hamina, in which she portrayed an Algerian mother embodying the suffering of the people under French colonial rule. Her powerful performance became a cinematic symbol of the militant woman. In addition to theater and cinema, Keltoum recorded five music discs in the 1940s and 1950s, among the most well-known being "Ya Oulad El Ourbane" and "Ahd Thnine", before retiring from singing to devote herself entirely to theater.

Ould Abderrahmane Kaki : born on February 18, 1934, in the Tidjidi neighborhood of Mostaganem, is considered as one of the main founders of modern Algerian theater. He grew up in a vibrant popular artistic environment that deeply influenced his path, often accompanying his uncle to religious chanting (madih) gatherings led by Cheikh Hamada.

He began his theatrical journey with the Scouts, then joined Mustapha Ben Abdallah's troupe in 1950. He also took part in popular education performances under the direction of French stage director Henri Cordreaux. Later, he became a professor of dramatic arts and founded the Garagouz troupe, which developed an authentic Algerian theatrical style rooted in local reality.

Among his most famous works is the play "132 Years", first performed in 1963 in Mostaganem and later in Algiers, in the presence of prominent figures such as Ernesto Che Guevara. He also created several other plays, including Beni Kelboun, The People of the Night, The Elders, Iriqya Qabla ("Africa Before One"), The Diwan of Karagöz, El Guerrab qua-Salihine ("The Waterseller and the Righteous"), and Koul Wahad ou Hakmou ("Everyone and His Judgment"), among others.

He received several prestigious international awards, including: the Grand Prize at the First Maghreb Festival (Sfax, Tunisia, 1963), the Gold Medal at the Arab-African Festival (Tunis, 1987), and the Gold Medal at the Cairo Experimental Theatre Festival (1989), shared with the renowned director Peter Brook. He passed away on February 14, 1995, in Oran, leaving behind a remarkable theatrical legacy.

Abdelkader Alloula : born on July 8, 1939, in Ghazaouet, in the wilaya of Tlemcen, studied theater in France and contributed to the founding of the Algerian National Theater in 1963. During the last 15 years of his life, he focused on developing a form of theater inspired by the halqa (a traditional form of popular storytelling), believing that the Aristotelian model did not serve his artistic vision within the Algerian context.

He directed and created several notable works. He served as director of the Algerian National Theater from 1972 to 1975, and of the Regional Theater of Oran in 1976. His first staging was the play "El Ghoula" by Rouiched, in 1968.

He died on March 14, 1994, succumbing to his injuries after a terrorist attack. Abdelkader Alloula left a lasting mark on contemporary Algerian theater.

Azzedine Medjoubi : Algerian actor and theater director, was born on October 30, 1945, in Azzaba, in the wilaya of Skikda, and his family origins trace back to Hammam Guergour in the wilaya of Sétif. He began his artistic career in the early 1960s, joining the Conservatory in Algiers in 1963. His early work was with the national radio between 1965 and 1968.

He rose to fame with the play "A Bus on the Move" in 1985, co-starring with actress Dalila Halilou. Medjoubi also contributed to productions with regional theaters and taught speech and diction techniques at the National Higher Institute of Dramatic Arts. He held administrative positions in several theatrical institutions.

He was assassinated on February 13, 1995, in front of the National Theater, leaving a significant mark on Algerian theater.

Sakina Mekkiou : known on stage by the name of Sonia, was born on July 31, 1953, in El Milia (wilaya of Jijel). She was one of the most prominent actresses and theater directors in Algeria. She graduated in 1973 from the National Higher Institute of Dramatic Arts in Bordj El Kiffan, being part of a class that included only five women, at a time when Algerian theater suffered from a significant lack of female presence due to social constraints.

For more than four decades, Sonia participated in over fifty theatrical productions, both collective and solo performances, sharing the stage with major figures such as Azzedine Medjoubi, Mohamed Benguettaf, and Abdelkader Alloula. Among her most notable works is the play "Hadhrya Wel Hawess", written by Mustapha Ayad, which tackled the Algerian tragedy during the Black Decade.

Sonia also held several important administrative positions, including the directorship of the National Higher Institute of Dramatic Arts, and in 2012, she founded the National Women's Theater Festival.

She passed away on Sunday, May 3, 2018, at the age of 63, following a long illness, leaving behind a rich theatrical legacy and a dedicated career supporting art and women's rights.

LES FEMMES ET LES HOMMES DU THÉÂTRE

Mahieddine Bachtarzi : (5 décembre 1897 – 6 février 1986) fut l'un des pionniers les plus éminents du théâtre algérien au 20^e siècle. Né à Alger, il s'est distingué en tant que metteur en scène, auteur et acteur de théâtre, ainsi que chanteur. Bachtarzi est considéré comme l'un des piliers fondateurs du mouvement théâtral algérien moderne. Il ne s'est pas contenté de créer sur scène, mais a également contribué à la construction de l'infrastructure du théâtre national. Il a fondé des troupes théâtrales et formé des générations d'acteurs, ce qui fait de lui l'un des principaux artisans du patrimoine théâtral en Algérie. En son honneur, le Théâtre National Algérien porte son nom. Il a été par la suite inscrit sur la liste générale des biens culturels immobiliers du patrimoine national. Décédé en 1986 à Alger, son nom a été donné au Théâtre National Algérien, aujourd'hui inscrit au patrimoine culturel national.

Aïcha Adjouri : connue artistiquement sous le nom de Keltoum, est née le 4 avril 1916 à Blida. Elle fut l'une des premières femmes algériennes à s'illustrer dans le monde du théâtre et du cinéma, tout en s'engageant dans la lutte au sein de l'Armée de Libération Nationale. Son talent a été découvert en 1935 par le grand homme de théâtre Mahieddine Bachtarzi, qui l'a intégrée à sa troupe à une époque où le théâtre souffrait de l'absence de présence féminine. Keltoum a participé à la majorité des productions de la troupe et est rapidement devenue la figure féminine la plus marquante, aussi bien dans les rôles comiques que tragiques, dès les années 1930.

Elle s'est particulièrement illustrée dans le film « Le Vent des Aurès » (1966) du réalisateur Mohammed Lakhdar-Hamina, où elle a incarné le rôle d'une mère algérienne symbolisant la souffrance du peuple sous la colonisation française. Son interprétation poignante est devenue une icône cinématographique de la femme combattante. En plus du théâtre et du cinéma, Keltoum a enregistré cinq disques dans les années 1940 et 1950, parmi les plus connus : « Ya Oulad El Ourbane » et « Ahd Thnine », avant de se retirer définitivement du chant pour se consacrer entièrement au théâtre.

Ould Abderrahmane Kaki : né le 18 février 1934 dans le quartier de Tidjidi à Mostaganem, est considéré comme l'un des principaux fondateurs du théâtre algérien moderne. Il a grandi dans un environnement artistique populaire qui a profondément influencé son parcours, accompagnant son oncle aux soirées de chants religieux (madih) animées par Cheikh Hamada. Il a commencé son expérience théâtrale avec les scouts, puis a rejoint la troupe de Mustapha Ben Abdallah en 1950. Il a également participé à des spectacles d'éducation populaire sous la direction du metteur en scène français Henri Cordreaux. Par la suite, il est devenu professeur d'art dramatique et a fondé la troupe Garagouz, qui a adopté un style de théâtre algérien authentique, enraciné dans la réalité locale.

Parmi ses œuvres les plus célèbres figure la pièce « 132 ans », présentée pour la première fois en 1963 à Mostaganem, puis à Alger en présence de personnalités marquantes telles que Ernesto Che Guevara. Il a également créé d'autres pièces comme « Beni Kelboun », « Le peuple de la nuit », « Les vieux », « L'Afrique d'il y a un an » « Le Diwan du Karagöz », « El Guerrab oua Sâlihine », « Koul ouahad ou hakmou », entre autres. Il a reçu plusieurs distinctions internationales prestigieuses, notamment : le Grand Prix du premier Festival maghrébin (Sfax, Tunisie, 1963), la médaille d'or au Festival arabo-africain (Tunis, 1987), et la médaille d'or au Festival du théâtre expérimental du Caire (1989), ex æquo avec le célèbre metteur en scène Peter Brook. Il est décédé le 14 février 1995 à Oran, laissant derrière lui un héritage théâtral remarquable.

Abdelkader Alloula : né le 8 juillet 1939 à Ghazaouet, dans la wilaya de Tlemcen, a étudié le théâtre en France et a contribué à la fondation du Théâtre National Algérien en 1963. Au cours des 15 dernières années de sa vie, il s'est consacré à l'élaboration d'un théâtre inspiré de la halqa (forme traditionnelle de narration populaire), estimant que le modèle aristotélicien ne servait pas sa démarche dans le contexte algérien.

Il a mis en scène et créé plusieurs œuvres marquantes. Il a dirigé le Théâtre National Algérien entre 1972 et 1975, puis le Théâtre Régional d'Oran en 1976. Sa première mise en scène fut la pièce « El Ghoula » de Rouiched, en 1968.

Il est décédé le 14 mars 1994, succombant à ses blessures après avoir été victime d'un attentat terroriste. Abdelkader Alloula a laissé une empreinte profonde dans le théâtre algérien contemporain.

Azzedine Medjoubi : acteur et metteur en scène de théâtre algérien, est né le 30 octobre 1945 à Azzaba, dans la wilaya de Skikda, et est originaire de Hammam Guergour, dans la wilaya de Sétif. Il a commencé sa carrière artistique au début des années 1960, en intégrant le conservatoire d'Alger en 1963. Ses débuts se sont faits à la Radio nationale, entre 1965 et 1968.

Il s'est fait connaître grâce à la pièce « Une autobus en marche » en 1985, dans laquelle il partageait l'affiche avec l'actrice Dalila Halilou. Medjoubi a également contribué à la production d'œuvres avec les théâtres régionaux et a enseigné les techniques de diction et d'élocution à l'Institut supérieur des arts dramatiques. Il a occupé plusieurs postes administratifs au sein d'institutions théâtrales.

Il a été assassiné le 13 février 1995 devant le Théâtre National, laissant une empreinte marquante dans le théâtre algérien.

Sakina Mekkiou : connue sur scène sous le nom de Sonia, est née le 31 juillet 1953 à El Milia (wilaya de Jijel). Elle fut l'une des actrices et metteuses en scène les plus marquantes du théâtre algérien. Diplômée en 1973 de l'Institut national supérieur des arts dramatiques de Bordj El Kiffan, elle faisait partie d'une promotion qui ne comptait que cinq femmes, à une époque où le théâtre algérien souffrait d'un manque criant de présence féminine en raison des contraintes sociales.

Pendant plus de quatre décennies, Sonia a participé à plus de cinquante productions théâtrales, collectives et solos, partageant la scène avec de grands noms comme Azzedine Medjoubi, Mohamed Benguettaf, et Abdelkader Alloula.

Parmi ses œuvres les plus marquantes figure la pièce « Hadhrya Wel Hawess », écrite par Mustapha Ayad, qui abordait la tragédie algérienne durant la décennie noire. Sonia a également occupé plusieurs postes administratifs importants, notamment la direction de l'Institut supérieur des arts dramatiques, et a fondé en 2012 le Festival national du théâtre féminin.

Elle est décédée le dimanche 3 mai 2018, à l'âge de 63 ans, des suites d'une longue maladie, laissant derrière elle un riche héritage théâtral et un parcours engagé en faveur de l'art et des droits des femmes.

بطاقة طوابعية
Philatelic Card

First Day of Issue - أول يوم للإصدار



